TELEFUNKEN

FERNSEH UND RUNDFUNK GMBH

GEBRAUCHSANWEISUNG

PALcolor **A 125 P, A 225 P**

80295002

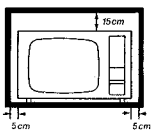
TELEF-01244

Ein Wort zuvor . . .

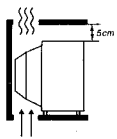
Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie sich mit Ihrem neuen Farbfernsehgerät PALcolor beschäftigen. Wir haben diese Texte geschrieben, um Ihnen die Bedienung des Gerätes zu erleichtern.

Der richtige Platz

Auch moderne Fernsehgeräte entwickeln Wärme. Wenn Sie ihr Gerät frei aufstellen, kann diese Wärme ungehindert entweichen. Steht das Gerät aber in einem Schrank oder in einer Regalwand, so muß für ausreichende Zufuhr von Frischluft gesorgt werden. Die nachstehenden Abbildungen sagen Ihnen, wie groß das Fach für Ihren Fernseher mindestens sein muß.



ohne Belüftung ④



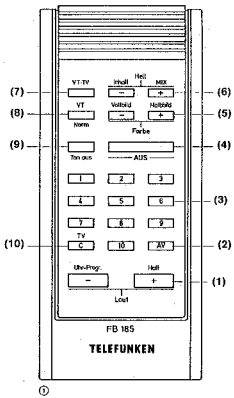
mit rückwärtiger Belüftung ⑤

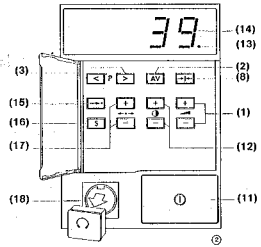
Garantie

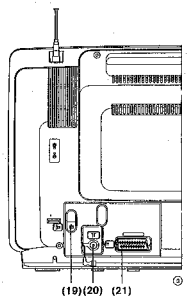
Achten Sie beim Kauf bitte darauf, daß Ihnen Ihr **TELEFUNKEN**PARTNER die Garantie-Karte komplett ausgefüllt aushändigt, also mit Datum, Stempel und Unterschrift versehen. Bewahren Sie die Garantie-Karte zusammen mit dem Kaufbeleg (Rechnung) gut auf. Denn nur so können Sie im Falle eines Falles Ihre Garantie-Ansprüche geltend machen.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur vom Fachmann vorgenommen werden. Wenden Sie sich bitte in diesem Fall an Ihren **TELEFUNKEN**PARTNER. Unsachgemäße Eingriffe können ein Erlöschen der Betriebszulassung sowie den Verfall des Garantieanspruches zur Folge haben. Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Die Beschleunigungsspannung beträgt maximal 26 kV. Verändern der Hochspannung sowie unsachgemäßes Auswechseln der Bildröhre können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in verstärktem Maße auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.


(7)
(8)
(9)
(10)
(6)
(5)
(4)
(3)
(2)
(1)
VT-TV
Inhalt
Hell
MIX
VT
Volldeckend
Halbdeckend
Norm
Farbe
Ton aus
AUS
1
2
3
4
5
6
7
8
9
TV
0
10
AV
Uhr-Progr.
Hell
Lout
FB 185
TELEFUNKEN
①


(14)
(13)
(3)
(2)
(8)
(15)
(1)
(16)
(17)
(12)
(18)
(11)
②


(19)
(20)
(21)
③

Bitte klappen Sie die Seiten 3 und 42 heraus! Sie sehen dann immer die in der Anleitung beschriebenen Bedienungselemente.

Kurzanleitung

(1) Lautstärke +/–
(2) Videobetrieb (AV)
(3) Programmwahl
(4) Gerät Aus (Bereitschaft)
(5) Farbe +/–
(6) Helligkeit +/–
(7) Videotextbetrieb (VT), nur bei eingebautem Decoder
(8) Grundeinstellung
(9) Ton Aus
(10) Kanalwahl
(11) Netztaste EIN-AUS
(12) Kontrast +/–
(13) Bereitschaftsanzeige
(14) Funktionsanzeige
(15) Sendersuchlauf
(16) Taste nicht in Betrieb
(17) Feinabstimmung +/–
(18) Kopfhörerbuchse
(19) Lautsprecherbuchse
(20) Antennenbuchse
(21) Euro-AV-Buchse

Inbetriebnahme

Tips zum Aufstellen

Sicher haben Sie schon einen Platz ausgesucht, an dem Ihr neuer Farbfernseher stehen soll. Wir möchten Ihnen ein paar Tips geben, die Sie beim Aufstellen mit berücksichtigen sollten:

- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Heizung oder gar darauf.
- In den Geräten entsteht Wärme und die will natürlich heraus. Deshalb dürfen die Lüftungsschlitze in der Rückwand auf gar keinen Fall mit Deckchen oder anderem abgedeckt werden.
- Beim Aufstellen in einer Schrankwand sollten an den Seiten und über dem Gerät mindestens 8 cm Luft sein **(Abb. 4)**. Auch unter das Gerät sollten Sie keine Zeitungen oder ähnliches schieben: Steht Ihnen nicht so viel Freiraum zur Verfügung, empfehlen wir, an der Stelle die Rückwand der Schrankwand herauszunehmen, damit der Wärmeabfluß gesichert ist **(Abb. 5)**.
- Noch ein letzter Tip. Wasser kann die Elektronik überhaupt nicht vertragen. Dekorieren Sie daher Ihr Gerät bitte nicht mit einer Blumenvase oder einem Blumentopf. Es wäre zu schade, wenn beim Gießen Wasser in das Gerät tropft und womöglich Kurzschlüsse und Beschädigungen verursacht.

Das Anschließen

Zum Betrieb braucht der Fernseher Strom, und der kommt natürlich aus der Steckdose. Achten Sie bitte darauf, daß es 220 Volt Wechselspannung sind. Die Antenne wird an die Antennenbuchse **(20)** auf der Geräterückseite angeschlossen. In guten Empfangslagen kann auch die eingebaute Teleskopantenne mit dem Stecker angeschlossen werden.
Die Teleskopantenne kann auf ihre volle Länge oder auf jede beliebige Zwischenlänge herausgezogen, abgewinkelt und nach allen Richtungen gedreht werden. Sie können so die beste Einstellung nach der Bildqualität bestimmen. Achten Sie bitte beim Abwinkeln darauf, daß der unterste Teleskopstab bis zum Anschlag herausgezogen ist.

Ein- und Ausschalten

Sie möchten natürlich Ihr Fernsehgerät mit der Fernbedienung bedienen. Dazu brauchen Sie am Gerät nur die Netztaste **(11)** einmal zu drücken und Ihr Gerät ist betriebsbereit. Damit Sie das auch erkennen, leuchtet der rote Punkt **(13)** im Anzeigefeld. (Wurde der Fernseher das letzte Mal nur mit der Netztaste ausgeschaltet, ist jetzt der Bildschirm schon hell.)
So nun kann es los gehen. Setzen Sie sich bequem in Ihren Sessel, und nehmen Sie die Fernbedienung in die Hand, denn am Apparat selbst brauchen Sie nichts mehr zu tun. Halten Sie die Fernbedienung immer in Richtung des Gerätes.
Drücken Sie eine der Tasten **»1 ... 10«**. Das Gerät ist eingeschaltet, der Bildschirm wird hell. Ist noch kein Sender eingestellt, so wird der Ton durch die eingebaute Stummschaltung unterdrückt. Sie hören das lästige Rauschen nicht. Wird zufällig schon ein Sender empfangen, ist der Ton natürlich sofort da. Sie können dann die Lautstärke mit den Tasten »–⊐ +« (lauter) und »–⊐ –« (leiser) regeln.
Ausgeschaltet wird Ihr Gerät mit der Taste ⏻ . Es leuchtet dann wieder der Punkt **(13)**. Ihr Gerät schaltet sich auch nach Programmschluß automatisch aus, wenn mindestens 5 Minuten kein Bild mehr empfangen wird.

Als kleinen Tip empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät abends nach beendeter Fernsehzeit oder wenn Sie es mehrere Tage nicht benutzen, mit der Netztaste **(11)** auszuschalten.
Und noch eine Besonderheit: Drücken Sie die Taste ⏻ ca. 3 Sekunden lang, bis die Anzeige –. signalisiert. Ihr Gerät ist ausgeschaltet und läßt sich nur noch mit der Fernbedienung wieder einschalten. Wenn Sie die Fernbedienung weglegen, können Sie das Gerät vor ungewollter Benutzung sichern, denn das Einschalten direkt am Gerät ist jetzt nicht möglich (Kindersicherung).

Einstellen der Sender
Das Suchen der Fernsehsender übernimmt der Suchlauf. Öffnen Sie die Bedienteilklappe am Gerät und starten Sie den Suchlauf durch kurzes Antippen der Taste **—·** **(15)**. Automatisch durchläuft der Suchlauf alle Fernsehkanäle und stoppt beim nächsten einfallenden Sender. Ist es nicht der richtige, drücken Sie die Taste **—·** erneut.
In der Anzeige erscheint kurz **Ch** (für Channel = Kanal), dann folgen die Nummern der Fernsehkanäle (2 – 12, 21 – 69 und 75 – 99). Ist der gewünschte Sender gefunden, kann er auch gleich gespeichert werden.
Hier ein Beispiel:
1. Den Suchlauf mit der Taste **—·** **(15)** am Gerät starten bis der gewünschte Sender gefunden ist.
2. Mit einer der Zifferntasten **«1-10»** auf der Fernbedienung den gewünschten Programmplatz (z. B. **«1»** für das 1. Programm) solange drücken, bis der Punkt **(13)** in der Anzeige nicht mehr blinkt.

Genauso suchen und speichern Sie alle anderen Programme.
Nicht geklappt?
– Sie haben zulange (mehr als 4 Sekunden) nach dem Stoppen des Suchlaufs mit dem Speichern gewartet.
– Sie haben die Suchlauftaste **—·** zu lange gedrückt (Suchlauf läuft automatisch für die Dauer des Tastendrucks rückwärts).

Direktwahl der Fernsehkanäle
Kennen Sie die Kanalnummern Ihrer Sender, dann ist das Suchen und Speichern noch einfacher.
1. Drücken Sie die Taste **(10) «C»** auf der Fernbedienung, bis die Anzeige **– –** zeigt. Solange der Punkt **(13)** blinkt, können Sie mit den Zifferntasten **1 – 10** die Kanalnummern zweistellig eingeben.
2. Bei den Kanälen 2 – 9 dient die Taste **«10»** als Null.
   z. B. Kanal 5 = Taste **«10»** und **« 5»**
   Kanal 32 = Taste **« 3»** und **« 2»**
   Kanal 40 = Taste **« 4»** und **«10»**
3. Zum Speichern des Senders anschließend innerhalb von 4 Sekunden die gewünschte Programmtaste **«1-10»** solange drücken, bis der Punkt **(13)** in der Anzeige nicht mehr blinkt.

Hier ein Beispiel: Kanal 42 auf Programmplatz 3 speichern.
1. Taste **«C»** drücken, bis **– –** erscheint.
2. Taste **«4»** und **«2»** drücken, die Anzeige zeigt **42**.
3. Die Taste **«3»** solange drücken, bis der Punkt **(13)** nicht mehr blinkt.

Bitte warten Sie zwischen den Bedienschritten nicht länger als 4 Sekunden, da sonst der Vorgang wiederholt werden muß.
Mit der Fernbedienung können Sie natürlich auch die Sonderkanäle (z. B. bei Kabelfernsehen) direkt anwählen. Auf der Tabelle auf Seite 42 **(Abb. 6)** sehen Sie, welche Kanalnummern zu wählen sind, um die Sonderkanäle zu empfangen. Wenn Sie z. B. Sonderkanal S 15 sehen wollen, so tippen Sie **«C; 9; 4»** ein.

Einige Tips:
– Die Kanalnummern der Fernsehsender finden Sie in Ihrer Programmzeitschrift. Sind Sie an eine Gemeinschaftsantenne oder an Kabelfernsehen angeschlossen, fragen Sie bitte Ihren Hauswirt oder die Post.
– Möchten Sie wissen auf welchem Kanal Ihr Fernsehbild gesendet wird, drücken Sie kurz die Taste **«C»**.

Die Programmplätze 10, 20 und 30 sind für einen Video-Recorder vorgesehen, der über die Antennenbuchse angeschlossen ist. Sie sollten nicht mit schwachen Fernsehsendern belegt werden.

Die Feinabstimmung
Ihr Fernsehgerät stellt das Bild immer optimal ein, sei es beim Sendersuchlauf oder bei der direkten Kanalwahl. Nun kann es trotz aller Perfektion passieren, daß über Antennenanlagen das Signal geringfügig verändert wird oder ein Sender nicht im normalen Kanalraster liegt. Auch für solch einen seltenen Fall haben wir vorgesorgt. Mit den Tasten **(17) «—» +** oder **«—» –** können Sie die Abstimmung verändern (Anzeige: **Abb. 7**). Probieren Sie ruhig einmal.
Sie können die Feinabstimmung sogar schon bei der Senderspeicherung mitprogrammieren, nämlich solange der Punkt **(13)** blinkt. Hier schnell ein Beispiel: **«C; 2; 2; —; +; 2»**. Das bedeutet Kanal 22 und Feinabstimmung auf Programmplatz 2 programmiert.
Liegt ein Sender nicht im normalen Kanalraster, wählen Sie die Kanalnummer, die in der Nähe des Senders liegt und stellen ihn mit der Feinabstimmung genau ein.

Tägliches Fernsehen

Jetzt beginnt der Bedienungskomfort mit der Infrarot-Fernbedienung. Alles kann bequem von Ihrem Sitzplatz aus erledigt werden. Vorher allerdings noch das Gerät mit der Netztaste **(11)** einschalten. Und noch ein Tip: Halten Sie die Fernbedienung immer in Richtung des Gerätes. Die Taste «**S**» wird bei diesem Gerät nicht gebraucht.
Zeigt einmal die Anzeige **(14)** sechs waagerechte Striche an **(Abb. 8)**, haben Sie versehentlich die Videotexttaste «**VT**» gedrückt. Dabei passiert nichts. Es sei denn, das Gerät ist mit einem Videotext-Decoder ausgerüstet. Wenn Sie sich dafür interessieren, fragen Sie doch einmal bei Ihrem Fachhändler nach, der kann Ihnen den Videotext-Nachrüstsatz einbauen und dann können Sie mit der Fernbedienung die Videotextfunktionen steuern. Aber zurück zum Fernsehen. Drücken Sie die Taste «**VT**» noch einmal und alles ist wieder in Ordnung.

Bereitschaft (Stand-by)

Wenn Sie Ihr Fernsehgerät zwischendurch mal abschalten möchten, vielleicht weil Sie eine Sendung nicht sonderlich interessiert, drücken Sie die Taste **(4)** ⏻ auf der Fernbedienung. Damit Sie sofort erkennen, daß Sie mit der Fernbedienung ausgeschaltet haben, leuchtet als Kontrolle der Punkt **(13)** in der Anzeige des Bedienteils. Bestimmt möchten Sie eine der nächsten Sendungen nicht versäumen, dann schalten Sie Ihr Gerät durch Drükken einer der Tasten «**1**» ... «**10**» wieder ein.
Wer alle Möglichkeiten ausschöpfen will, kann auch über die Tasten **—•** (Sendersuchlauf) oder «**C**; **2**; **2**» (Kanalwahl, z. B. Kanal 22) wieder einschalten.

Programmwahl

Die Programme 1 – 9 erhalten Sie durch Drücken der Tasten «**1** ... **9**». Die Anzeige **(14)** zeigt kurz **Pr** als Abkürzung für Programm und dann die gewählte Programmnummer. Programm 10 wird mit der Taste «**10**» gewählt. Jetzt fängt die Ziffer 0 in der Anzeige an zu blinken, hört aber nach ca. 4 Sekunden wieder auf. Solange die **0** blinkt können Sie die Programme 11 – 19 wählen, indem Sie zusätzlich eine der Tasten «**1** ... **9**» drücken. Das gleiche gilt für die Programme 20 – 39. Die Taste «**10**» muß jetzt nur zweimal bzw. dreimal gedrückt werden. Probieren Sie doch mal anhand der nachfolgenden Beispiele:

Programm 2: **2**
Programm 10: **10**
Programm 15: **10; 5**
Programm 20: **10; 10**
Programm 21: **10; 10; 1**
Programm 30: **10; 10; 10**
Programm 39: **10; 10; 10; 9**

Bild und Ton einstellen

Das Gerät ist vom Werk auf einen mittleren Wert eingestellt. Sagen Ihnen Bild und Ton in dieser Form nicht zu, können Sie Farbe ◑, Helligkeit ☼ und Lautstärke ◄═► mit den 6 Tasten «+» und «–» auf der Fernbedienung ganz nach ihrem Geschmack einstellen. Der Kontrast ist mit den Tasten **(12)** ◑ direkt am Gerät unter der Abdeckklappe einstellbar. Damit Sie auch wissen, was Sie einstellen, symbolisiert Ihnen die Anzeige **(14)** kurz das Funktionssymbol und dann den eingestellten Wert von 0 bis 99. **Abb. 9** Farbe, **Abb. 10** Helligkeit, **Abb. 11** Kontrast, **Abb. 12** Lautstärke.

Beim nächsten Einschalten haben Sie dann automatisch die von Ihnen eingestellten Werte. Möchten Sie wieder die vom Werk eingestellten Mittelwerte, drücken Sie einfach die Taste **—•**. Ihr Gerät hat noch eine Besonderheit. Sie können bei der Funktionsanzeige **(Abb. 9-12)** zwischen deutsch (Spalte A) oder international (Spalte B) wählen. Dazu schalten Sie das Gerät mit der Netztaste **(11)** aus. Halten Sie dann die Taste **+|+** **(8)** am Fernsehgerät gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der Netztaste wieder ein. So kann sich jeder seine Bezeichnungen selbst aussuchen.

Ton Ein/Aus

Möchten Sie sich noch unterhalten, aber den Filmanfang nicht verpassen oder da ruft Sie jemand an, während ein spannender Film läuft, dann drücken Sie die Taste ◁ und der Ton ist leise. Sie erkennen das auch an der Anzeige, die Ihnen **L** bzw. **So** signalisiert. Der Ton ist sofort wieder da, wenn die Taste ◁ nochmal oder eine der Lautstärketasten ═► gedrückt wird.

Grundeinstellung

Wie schon im Absatz „Bild und Ton einstellen" beschrieben, ist Ihr Gerät für Farbe, Helligkeit, Kontrast und Lautstärke auf einen Mittelwert (Grundeinstellung) eingestellt. Drücken Sie die Taste **—•**, ist diese Einstellung sofort wieder erreicht. Die Anzeige signalisiert dabei **—•**. Gut, wenn Sie glauben, alles verstellt zu haben.

Nun kann es ja sein, daß Sie Ihre eigene Grundeinstellung programmieren möchten. Auch daran haben wir gedacht. Halten Sie die Taste **(8)** –|– am Fernsehgerät gedrückt und stellen gleichzeitig mit der Taste, z. B. für Farbe, auf der Fernbedienung den gewünschten Wert ein, in der Anzeige können Sie dabei diese Werte von **0** bis **–9** beobachten. Das klappt natürlich auch bei Helligkeit, Kontrast und Lautstärke. Wenn Sie jetzt die Taste –|– auf der Fernbedienung drücken, erhalten Sie die von Ihnen gespeicherte Grundeinstellung.
Einen Wink sollten wir Ihnen noch geben. Wenn Sie die Taste **(8)** –|– am Fernsehgerät länger als 4 Sekunden drücken (die Anzeige wechselt von **– –** auf **–**), wird die von Ihnen eingestellte Grundeinstellung wieder gelöscht und Sie haben wieder den von uns eingestellten Mittelwert. Übrigens, das Speichern und Löschen funktioniert nur mit der Taste **(8)** –|– am Fernsehgerät.

Bedienung am Gerät
Stellen Sie sich vor, Sie hätten die Fernbedienung verlegt oder die Batterie wäre verbraucht, dann müssen Sie ja auch direkt am Gerät alles bedienen können. Öffnen Sie dazu die Abdeckklappe **Abb. 2**. Sie werden feststellen, daß im Bedienteil zum Teil die gleichen Tasten sind wie auf der Fernbedienung, und sie haben auch die gleichen Funktionen.

AV Videobetrieb
–|– Grundeinstellung
–→– Sendersuchlauf
←→ Feinabstimmung Y+/–
◑ Kontrast +/–
◢ Lautstärke +/–
S Taste nicht in Betrieb

Mit der Taste **(3)** können Sie die Programmplätze 1 – 39 vorwärtslaufend (Taste **>**) oder rückwärtslaufend (Taste **<**) wählen, sowie den Programmplatz AU für einen Video-Recorder, der über die Europa-Normbuchse **(21)** angeschlossen ist. Steht der Fernseher in Bereitschaft (der Punkt **[13]** leuchtet), kann er auch mit den Tasten **(3)** eingeschaltet werden.
Zum Speichern eines Senders gehen Sie folgendermaßen vor: Sender mit Taste –→ suchen, mit den Tasten **(3)** den Programmplatz wählen und zum Speichern die beiden Tasten **(3) >** und **<** gleichzeitig ca. 4 Sekunden lang drücken, bis die Anzeige **Pr** signalisiert.
Wir empfehlen Ihnen, der Einfachheithalber die Speicherung mit der Fernbedienung vorzunehmen.

Bildeinstellung
Wie Sie Ihr Bild optimal einstellen, wissen Sie sicherlich selbst. Aber ein paar Anhaltspunkte, die Ihnen die Einstellung leichter machen, möchten wir Ihnen doch geben.

✳ Helligkeit
Stellen Sie die Helligkeit so ein, daß das Bild nicht zu dunkel oder zu hell erscheint. Die dunklen Stellen im Bild sollten Sie schwarz einstellen.

◑ Kontrast
Mit dem Kontrast wird der Unterschied zwischen den hellen und dunklen Stellen im Bild eingestellt. In hellen Räumen ist es besser etwas mehr Kontrast einzustellen, während man in dunklen Räumen eher etwas weniger einstellen sollte.

Farbe
Bei der Einstellung der Farbe kann man sich sehr gut an natürlichen Gesichtsfarben orientieren.

Anschlußmöglichkeiten

Kopfhörerbuchse
An die Kopfhörerbuchse **(18)** können Sie einen Kopfhörer mit 6,3 mm Klinkenstecker anschließen. Der Fernsehlautsprecher wird dabei abgeschaltet. Die Kopfhörerlautstärke können Sie mit den Lautstärketasten regeln.

Lautsprecherbuchse (Betreft Alleen Hed 16" CTV)
An die Lautsprecherbuchse **(19)** auf der Geräterückseite können Sie einen zusätzlichen Lautsprecher (Impedanz min. 8 Ω) anschließen. Der Fernsehlautsprecher wird dabei abgeschaltet.

Anschluß eines Video-Recorders
Mit einem Video-Recorder kann man Bild und Ton aufnehmen. Diese Geräte sind fast ausnahmslos mit einem eigenen Empfangs- und Sendeteil ausgerüstet. Für die Aufnahme benutzen Sie die Fernsehantenne, bei Wiedergabe sendet der Video-Recorder in der Regel auf Kanal 36 (steht in der Bedienungsanleitung des Video-Recorders) Bild und Ton über ein Kabel an den Antenneneingang wie ein normaler Fernsehsender.

Wenn Sie nun ein solches Gerät an die Antennenbuchse Ihres Fernsehgerätes anschließen, so programmieren Sie, wie unter „Sender speichern" beschrieben, die Kanalnummer Ihres Video-Recorders auf die Programmplätze 10, 20 oder 30. Diese sind extra dafür vorgesehen.
Außerdem gibt es noch die Möglichkeit Bild und Ton direkt (videofrequent) über die Euro-AV-Buchse **(21)** vom Video-Recorder zum Fernseher zu übertragen oder vom Fernseher aufzunehmen. Die Wiedergabe ist dann noch optimaler.
Bei Ihrem Fachhändler erhalten Sie das passende Anschlußkabel.
Ist der Fernseher nun in Betrieb oder steht er in Bereitschaft (der Punkt **[13]** leuchtet), schaltet er automatisch auf Video-Recorderbetrieb, sobald der Recorder auf Wiedergabe gestellt wird. Die Anzeige signalisiert **AU**. Genauso schaltet der Fernseher auf Fernsehbetrieb oder Bereitschaft zurück, wenn die Wiedergabe ausgeschaltet wird. Ganz schön praktisch also. Sie brauchen nur den Video-Recorder zu bedienen und der Fernseher schaltet automatisch um. Schalten Sie, während der Recorder auf Wiedergabe läuft, auf ein Fernsehprogramm um, signalisiert die Anzeige **PE** statt **Pr**. Sie werden so auf den laufenden Recorder hingewiesen. Zum Umschalten vom Fernsehprogramm auf Video-Recorderbetrieb drücken Sie die Taste **«AV»**.

Euro-AV-Buchse
Die Euro-AV-Buchse **(21)** ist eine universelle Anschlußbuchse für Fernsehzubehör. Sie ermöglicht direkt oder über einen Adapter den Anschluß z. B. eines Video-Recorders, eines Heimcomputers, den Anschluß von Bildschirmtext oder anderer zukünftiger Geräte.

Videotext zum Nachrüsten
Zuerst möchten wir Ihnen sagen, was Videotext ist. Videotext ist ein zusätzliches Angebot der Fernsehanstalten an allgemein interessierenden Text- und Grafikinformationen. Sie können sich zum Beispiel über die aktuellsten Nachrichten, die letzten Sportergebnisse, das Wetter oder vieles andere mehr informieren.
Wenn Sie der Meinung sind, das muß ich auch haben, dann gehen Sie zu Ihrem Fachhändler. Der kann Ihnen einen Videotext-Decoder einbauen.

Secam-Empfang zum Nachrüsten
Wie Sie sicher wissen, wird bei uns für die Übertragung der Farbe das PAL-System angewendet. Wenn Sie aber in einem Gebiet wohnen, wo Sie Sender mit Secam (B/G)-Farbsystemen empfangen können, z. B. DDR-Fernsehen, dann können Sie den PAL-Secam-Decoder von ihrem Fachhändler nachrüsten lassen. An der Bedienung ändert sich nichts, weil Ihr Gerät dann automatisch von PAL auf Secam umschaltet.

⑦

⑧

A	B	
F	Co	
Farbe	Colour	⑨
H	Lu	
Helligkeit	Luminance	⑩
C	C	
Kontrast	Contrast	⑪
L	So	
Lautstärke	Sound	⑫

Eingabe	Sonder-kanäle	Sender-frequenz
C 75		69,25
C 76		76,25
C 77		83,25
C 78		90,25
C 79		97,25
C 80	S 1	105,25
C 81	S 2	112,25
C 82	S 3	119,25
C 83	S 4	126,25
C 84	S 5	133,25
C 85	S 6	140,25
C 86	S 7	147,25
C 87	S 8	154,25
C 88	S 9	161,25
C 89	S 10	168,25
C 90	S 11	231,25
C 91	S 12	238,25
C 92	S 13	245,25
C 93	S 14	252,25
C 94	S 15	259,25
C 95	S 16	266,25
C 96	S 17	273,25
C 97	S 18	280,25
C 98	S 19	287,25
C 99	S 20	294,25

⑥